

專輯序一

專輯顧問 / [越] 丁克順 (Đinh Khắc Thuân) [▲]

近來，由於中國崛起帶動全球漢語熱潮，針對深受中國文化影響的東亞國家如：越南、日本、韓國等漢文獻整理耕耘已有卓越成果，漢學研究成為各國學者關注的焦點。台灣中正大學中文系致力於推動漢學發展，邇來舉辦許多國際漢學相關之國際會議、學術工作坊及主題演講，越南漢學從未缺席，吸引許多域外學者的眼光。

《中正漢學研究》第二十九期以「越南漢學」為專輯，由越南社會科學翰林院所屬漢喃研究院高級研究員丁克順教授擔任專輯顧問，臺灣中正大學中國文學系毛文芳教授兼系主任擔任專輯主編。此次，該系編審之《中正漢學研究》，以「越南漢學」為專輯，期盼能得到拋磚引玉之效，讓更多有志學者投入越南漢學的研究行伍中。

本輯收錄五位學者的研究成果，以下將一一介紹。越南學者的篇章有二，一是越南河內師範大學語文學系副教授阮青松 (Nguyễn Thanh Tùng) 和越南社會科學翰林院所屬漢喃研究院院長阮俊強 (Nguyễn Tuấn Cường) 二位學者共同發表的〈越南 10 世紀到 19 世紀的漢字六言詩研究〉，此篇論文介紹漢字六言詩在越南和漢字圈國家的傳播，不但深入研究越南對漢字六言詩接受與創作的情況，還特別指出東亞各國漢字六言詩的發展差異，對研究東亞詩有很大學術價值。

二是越南漢喃研究院高級研究員丁克順 (Đinh Khắc Thuân)，發表〈十世紀前越南漢文碑銘：新發現、文本意義和價值〉，論文概括越南從北屬時期到自主時期（十世紀）的銘文，共三通碑銘、兩個鐘銘和十世紀的石經，其中有些是近年新發現，論文著重介紹新資料之文本問題和意義，以及文獻價值。

台灣學者篇章有三，一是朝陽科技大學通識教育中心教授、香港大學饒宗頤學術館名譽研究員、西安碑林博物館客座研究員耿慧玲，發表〈越南南漢時代古鐘試析〉，該文對越南銅鐘銘文有深入的研究及考證，分析南漢乾和六年（948）日早銅鐘（越南河、內慈廉）的意義，論文在漢傳佛教對越南的影響、道教在越南北部的傳播以及當時越南的社會信仰活動現象，做出具體翔實的考察。

二是中央研究院中國文哲研究所研究員鍾彩鈞，發表〈黎貴惇有關中越文化交流的論

[▲] 越南漢喃學博士、法國史學博士、曾任漢喃研究院《漢喃雜誌》學報副總編輯、現任越南翰林院漢喃研究院高級研究員、越南漢學學會會長、世界漢字學會會員。

述：以《芸臺類語》與《見聞小錄》為範圍），深入研究越南黎朝的重要學者黎貴惇（1726-1784），其《見聞小錄》和《芸臺類語》記載著越南人對於中越文化交流的觀點，和對於當時越南人對中國的看法，細微見著。

三是國立成功大學中文系特聘教授陳益源，發表〈清代越南使節於中國刻詩立碑之文獻記載〉，收集和介紹越南使者出使北京途中留下「刻詩立碑」的文獻。在中國的八大名勝古蹟，都可發現越南使者的題詩，研究者透過大量燕行文獻的整理與現場的田野考察，這些文獻不僅成為充實當地傳統文化的資產，同時也發揚了中越文化交流史的人文價值。

五篇論文雖篇幅不多，卻對越南漢學有深刻與細緻的探討。希望透過本期專輯打開越南漢學的國際能見度，並賦予東亞或國際漢學的新視野與研究前瞻。

本期專輯之所以能順利付梓，感謝各位學者的賜稿，感謝專輯主編毛文芳教授的精心規劃與邀稿，感謝潘青皇同學在論文編修的心力付出，以及本刊編輯委員會與編輯助理同事們的共同努力，始能得致豐富的成果。

在此一併致以衷心的感謝！

專輯序二

專輯主編 / 毛文芳[▲]

漢學研究於世界學術史具有舉足輕重的悠久傳統，尤在東亞人文學中具有核心地位。隨著中國開放以來營造的全球化市場態勢，各階層人士莫不對中國文化賦予一定程度的關心，促成國際漢學界又一波蓬勃興盛之風。在漢學研究領域始終佔有一席之地的臺灣中文學界，因緣際會地捲入其中，邇來以「國際漢學」或「東亞漢文化」為主題的各項學術計畫、論壇及會議日多，逐漸引發中文學界矚目。

中正大學中文系師資涵蓋文史哲語言文字等完整領域，教授研究成果頗集中於近世，近年學術活動多定焦於「近世」的學術範疇，或兼具「跨領域」性質，或創建「國際化」的對話平臺，客座師資延聘亦具多元性及國際化特色。本系立於師資結構、學術規劃及發展特色的基礎，持續不懈耕耘「近世文化」的學術板塊，由於有美日留學師資的挹注，及本系教授美歐日韓頻繁的交流經驗，恰與當前的國際漢學熱潮相互應合。有鑑於此，本系近來更聚焦於近世國際漢學研究，汲汲締建平臺，向國內外學術聲譽斐然的漢學家提出各種活動型態如：講學、講座、工作坊、學術會議等邀訪，積極激盪與相互對話，力圖藉此拓展並提昇本系學術視野及研究實力，以兼具繼承與創新的精神，梳理近世知識型態與文化表述的多重複雜脈絡，用以展現漢學研究不斷省察以策勵未來的積極意義。

「越南漢學」為上述系列構想落實的任務之一。本系於 2016 年 5 月 28 日（周六）舉辦第一屆「文獻與進路：越南漢學工作坊」，誠摯邀請越南漢文獻度藏及整理研究最為首要之漢喃研究院著名漢學家丁克順教授，以及上海復旦大學東亞漢文獻知名編纂專家陳正宏教授蒞臨發表主題演講。除以兩位學者為核心的主題演講外，同時榮幸邀得臺灣越南漢學研究積累厚實、卓越有成的陳益源教授、耿慧玲教授、鍾彩鈞教授、鄭永常教授等蒞臨創成「專家論壇」，進行精彩對話。再者，本系於 104 學年度特別開設「東亞文化與越南漢學專題」課程，修課學生包含中文、歷史、語言等研究所碩博士生，在耿慧玲教授傾囊相授下獲益甚鉅，這門課程的成果成為此次工作坊特別安排的鶯啼初試。議題範圍涵蓋思想、史學、文學、語言學、碑誌、科舉、圖像等廣泛面向，本工作坊，希冀透過主題演講、專家論壇、初試習作等不同層次的設計，俾權威學者、初入門者、有興趣的與會學者多方對話交流，為越南漢學的研究激發出更多火花。

附帶一提的是，本系藉著寶貴的邀訪機緣，特別設計了兩個系列演講，丁克順教授總

[▲] 臺灣中正大學中文系教授兼系主任。

主題：「近世越南漢學研究的幾重面向」，三場講題分別為：15-18 世紀越南的漢文名著（「工作坊」主題演講）、近世越南的儒學教育與科舉制度、近世越南的視覺圖像與文獻刻籍。陳正宏教授總主題：「東亞漢籍的版本及環流現象」，三場講題分別為：越南燕行文獻——東亞文學研究的寶庫（「工作坊」主題演講）、東亞漢籍及其版本鑒定、東亞漢籍形塑的「小交流圈」。系列演講皆以豐富的東亞視域及越南文化作底蘊，描摹與再現個別文本的傳播、刊印、影響等出版史樣態，以及所觸及的複雜面向，必能為聽眾開拓近世東亞漢文化的廣濶視野。誠摯感謝科技部挹注經費，使本系精心規劃之學術系列活動得以如意展開。

本系編刊之《中正漢學研究》2017 年 6 月號（總 29 期）特設「越南漢學」專輯，便以前述第一屆「文獻與進路：越南漢學工作坊」之學術成果為基礎，由本人向台越著名專家邀約文稿經審查編刊而成。本期特邀越南漢喃院高級研究員丁克順教授擔任專輯顧問，並賜序，為五篇論文作出精要導介，俾本專輯得以圓滿成就，今出刊在即，特為序。

（以下謹附第一屆「文獻與進路：越南漢學工作坊」議程表）

第一屆文獻與進路：越南漢學工作坊

時間：2016年5月28日(周六)

地點：國立中正大學文學院國際會議廳

主辦：國立中正大學中國文學系、臺灣中文學會 

8:00-8:20	報 到			
8:20-8:30	開幕式 毛文芳主任致歡迎詞			
8:30-9:40 (主題演講)	主題演講(一) 主講人：丁克順教授 講 題：15~18世紀越南的漢文名著 主持暨對話人：陳益源教授			
9:40-9:50	茶 敘			
時間	主持/對話	發 表	主 題	評 論
9:50-11:00 (專家論壇)	鄭永常教授	鍾彩鈞教授	從《周易》抄本談越南經學的幾個面相	
		陳益源教授	清代越南使節在中國各地的文學活動	
11:00-12:00 (習作場次)	耿慧玲教授	陳康寧博士生	越儒黎貴惇《芸臺類語》的氣學工夫論	鍾彩鈞教授
		毛文芳教授	明代《安南來威圖冊》之相涉問題	陳正宏教授
		彭振利博士生	越南燕行使的地景書寫：以《星槎紀行》為例	
12:00-13:10	午 餐			
13:10-14:20 (專家論壇)	陳正宏教授	鄭永常教授	以海洋史觀照近世越南漢學	
		耿慧玲教授	越南碑誌研究全景	
14:20-14:25	茶 敘			
14:25-15:35 (習作場次)	丁克順教授	潘青皇博士生	慈廉縣科榜人物整理與分析	鄭永常教授
		沈建名博士生	黃袍十字架：越南《皇越春秋》引詩的黎利形象	
		侯汶尚碩士生	阮忠彥《介軒詩集》的北使書寫管窺	陳益源教授
		謝南盛碩士生	越南「高山大王」的信仰：兼論「阮文侶」的形象塑造	
15:35-15:45	茶 敘			
15:45-17:10 (主題演講)	主題演講(二) 主講人：陳正宏教授 講 題：越南燕行文獻--東亞文學研究的寶庫 主持暨對話人：鍾彩鈞教授			
17:10-18:10 (圓桌座談)	主題：「越南的漢文獻及研究前瞻」 與談人：陳正宏教授、丁克順教授、陳益源教授、鍾彩鈞教授、鄭永常教授、耿慧玲教授、李貴民博士，以及當天與會專家…… 主持人：毛文芳教授			
18:10~	晚 宴·賦 歸			

●議事規則

1. 主題演講部份：上下午場略有不同，主講人約 70/80 分鐘，請主持暨對話人彈性運用。
2. 專家論壇部份：每位發表人 30 分鐘，主持暨對話人約 10 分鐘。
3. 習作場次部份：每位發表人 12 分鐘，每篇評論 5 分鐘，餘開放討論。
4. 圓桌座談部份：每位發表人約 5-8 分鐘。

